

# THE CATHEDRAL PARISH



FACEBOOK

## ST. AUGUSTINE CATHEDRAL AND ST. PATRICK CHURCH



WEBSITE



### 5<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching men." When they brought their boats to the shore, they left everything and followed him. - Lk 5:10-11

Entonces Jesús le dijo a Simón: "No temas; desde ahora serás pescador de hombres". Luego llevaron las barcas a tierra, y dejándolo todo, lo siguieron. - Lc 5, 10-11



GIVING

St. Augustine Cathedral  
399 Washington Ave  
Bridgeport, CT 06604



YOUTUBE

St. Patrick Church  
851 North Ave  
Bridgeport, CT 06606

## Sunday, February 9, 2025 FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

### Parish Office - Oficina Parroquial

170 Thompson Street, Bridgeport, CT 06604  
Phone (203) 368-6777 Fax (203) 368-6386

Hours: Monday — Thursday: 9:00 am to 4:00 pm  
Monday — Thursday: Lunch 1:00– 2:00 pm  
Friday : 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org  
www.thecathedralparish.org

### Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

\_\_\_\_\_

Student name:

\_\_\_\_\_

Follow us: [www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/](https://www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/)

**THE MOST REVEREND  
FRANK JOSEPH CAGGIANO  
BISHOP OF BRIDGEPORT**

**CURRENT STAFF**

**Pastor/Rector:**

**Very Rev. Arthur Mollenhauer,**  
PhL, STB, JCL - Ext. 10  
pastor@cparish.org

**Parochial Vicar:**

**Rev. John Jairo Perez Ext.12**  
frperez@diobpt.org

**Deacons:**

**Dn. Thomas Masaryk  
Dn. Jorge Casiano**

**Director of Music:**

**Dr. William Atwood Ext. 22**  
William.Atwood@diobpt.org

**Bookkeeper:**

**Leo Flor Rodriguez - Ext 20**

**Office Secretary:**

**Noemi Castro - EXT 16**

**Parish Trustees**

**Elba García  
Ryan Moutinho**

**Finance Council Chair**

**Elba García**

**PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA**

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial. También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en: <https://www.thecathedralparish.org/registracion>

**PARA LOS SACRAMENTOS**

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16

**BAUTISMO**

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: [www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

**BODAS**

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: [www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)

**PARA LOS ENFERMOS**

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16 [office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

*Join Our  
Parish*

**TO JOIN OUR PARISH**

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.

You can also find the parish registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org](http://www.thecathedralparish.org).

*Sacraments*

**FOR SACRAMENTS**

Please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16

**BAPTISM**

You can also find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

**WEDDINGS**

You can find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)

*Pastoral  
Care*

**FOR THE INFIRM**

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16 [office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## MASS SCHEDULE

**SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL**

**Saturday/Sábado**

4:00 pm St. Patrick (Vigil)

**Sunday/Domingo**

7:00 am St. Augustine

8:30 am St. Patrick

10:00 am St. Augustine

11:30 am St. Augustine (Español)

2:00pm St. Augustine (Vietnamese)

4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—  
Igbo Community)

**WEEKDAY MASS / MISA DIARIA**

**Monday to Friday/Lunes a Viernes**

7:00 am St. Patrick

12:10 pm St. Augustine

**Tuesday/Martes**

7:00 pm St. Patrick (Español)

**Friday/Viernes**

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

**ADORATION  
EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO**

**Monday to Friday / Lunes a Viernes**

St. Augustine Cathedral

11:00 am- 12:00 pm



**HOLY HOUR / HORA SANTA**

**Every First Friday of the Month  
Primer Viernes del mes.**

St. Augustine Cathedral

11:00 am—12:00 pm

**FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick**

**CONFESSIONS/CONFESIONES**

**Monday to Friday /Lunes a Viernes**

11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

**Tuesday/Martes**

6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

**Saturday/Sábado**

2:30 pm - 3:15 pm - St. Patrick (Bilingual)



**Feast of the Chair of Saint Peter, Apostle - February 22.  
22 de febrero —Fiesta de la Cátedra de San Pedro, Apóstol.**

Dear Friends,

The passage from Luke 5:1-11 narrates an important event in the ministry of Jesus, focusing on the calling of Simon Peter and his companions. This account is rich in spirituality and illustrates the transformative power of Jesus' call. Jesus is teaching a crowd gathered to hear the word of God. The multitude's eagerness to listen to Jesus highlights his authority and the impact of his message on the people.



Despite Simon's initial reluctance, citing their unsuccessful night, he complies with Jesus' command, saying, "*At your word, I will let down the nets*" The result of his obedience is astonishing: they catch such a large number of fish that their nets begin to break. This miraculous catch serves as a powerful sign of Jesus' divine authority and foreshadows the mission that Simon and his companions are about to undertake. At that moment, Simon Peter recognizes his own unworthiness, prompting him to fall at Jesus' knees and exclaim, "*Depart from me, for I am a sinful man, O Lord.*" This moment of humility is crucial, as it reflects the recognition of one's limitations in the presence of divine holiness.

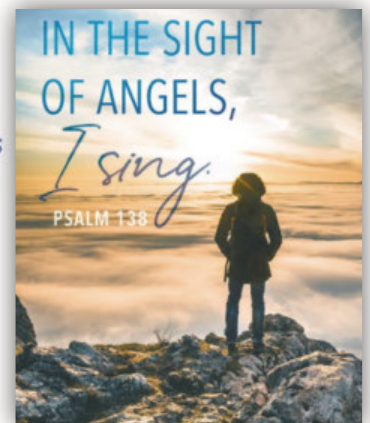
The reassurance of Jesus, "*Do not be afraid; from henceforth you will be catching men,*" marks a pivotal moment in Peter's life. Jesus calls him to a new vocation—one that transcends his previous life as a fisherman. The phrase "*catching men*" signifies the mission of evangelization and the gathering of people into the Kingdom of God.

For us, this passage encapsulates a few important teachings:

1. **Divine Authority:** The miraculous catch demonstrates Jesus' power over nature and his authority as the Son of God.
2. **Human Response:** Simon Peter's initial reluctance followed by obedience illustrates the human struggle with faith and trust in God's word.
3. **Transformation and Mission:** The call to become "fishers of men" signifies the transformative nature of discipleship, where ordinary lives are called to participate in God's salvific mission.

May God bless you always!

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL  
Rector of St. Augustine Cathedral  
Pastor of The Cathedral Parish  
Tel: 203 368 6777 x10  
Email: [pastor@cparish.org](mailto:pastor@cparish.org)





Queridos amigos,

El pasaje de Lucas 5:1-11 narra un evento importante en el ministerio de Jesús, centrándose en el llamado de Simón Pedro y sus compañeros. Este relato está lleno de espiritualidad e ilustra el poder transformador del llamado de Jesús. Jesús está enseñando a una multitud reunida para escuchar la palabra de Dios. El deseo de la multitud de escuchar a Jesús resalta su autoridad y el impacto de su mensaje en el pueblo.



A pesar de la inicial renuencia de Simón, que menciona su noche infructuosa, obedece la orden de Jesús, diciendo: "*A tu palabra, echaré las redes*". El resultado de su obediencia es asombroso: pescan tal cantidad de peces que las redes comienzan a romperse. Esta pesca milagrosa sirve como una señal poderosa de la autoridad divina de Jesús y presagia la misión que Simón y sus compañeros están a punto de emprender. En ese momento, Simón Pedro reconoce su propia indignidad, lo que lo lleva a caer de rodillas ante Jesús y exclamar: "*Apártate de mí, porque soy un hombre pecador, Señor.*" Este momento de humildad es crucial, ya que refleja el reconocimiento de las propias limitaciones en la presencia de la santidad divina.

La palabra de aliento de Jesús, "*No temas; desde ahora serás pescador de hombres*", marca un momento crucial en la vida de Pedro. Jesús lo llama a una nueva vocación, una que trasciende su vida anterior como pescador. La expresión "*pescadores de hombres*" significa la misión de la evangelización y la reunión de personas en el Reino de Dios.

Para nosotros, este pasaje encapsula algunas enseñanzas importantes:

1. **Autoridad divina:** La pesca milagrosa demuestra el poder de Jesús sobre la naturaleza y su autoridad como Hijo de Dios.
2. **Respuesta humana:** La inicial renuencia de Simón Pedro seguida de su obediencia ilustra la lucha humana con la fe y la confianza en la palabra de Dios.
3. **Transformación y misión:** El llamado a ser "*pescadores de hombres*" significa la naturaleza transformadora del discipulado, donde las vidas ordinarias son llamadas a participar en la misión salvadora de Dios.

¡Que Dios te bendiga siempre!

Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL  
Rector de la Catedral de San Agustín  
Pastor Parroquia Catedral  
Tel: 203 368 6777 x10

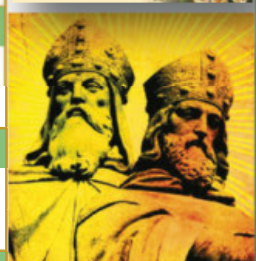
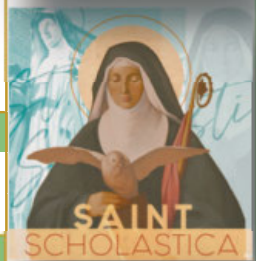


# Mass Intentions

Saturday	Weekday			Celebrant
<b>8</b>	St. Patrick	4:00 PM	† Bill & Ann Dwyer	Fr. Arthur
<b>9</b>	<b>FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>			
	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Patrick	8:30 AM	† Dolores Cortello	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	† Evelyn Pulito	Fr. J. Perez
	St. Augustine	11:30 AM	(L) Rosa Chiari, (+) Daniel Cortes	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Phan
<b>10</b>	<b>Saint Scholastica, Virgin</b>			
	St. Patrick	7:00 AM	L Nichelson Petit (Birthday)	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
<b>11</b>	<b>Weekday</b>			
	St. Patrick	7:00 AM	† Maria Brito	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	† Guillermo Hernandez	Fr. J. Perez
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. Arthur
<b>12</b>	<b>Weekday</b>			
	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
<b>13</b>	<b>Weekday</b>			
	St. Patrick	7:00 AM	† Gladys Canela	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
<b>14</b>	<b>Saint Cyril, Monk, and Methodius, Bishop</b>			
	St. Patrick	7:00 AM	† Ludier & Lisa Guerrier, A.R.Jean-Marcel L. Dorival	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	† Olimpio & Ana De Pina	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
<b>15</b>	<b>Weekday</b>			
	St. Patrick	4:00 PM	† Mr. Dolores Cirilo	Fr. J. Perez
<b>16</b>	<b>SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>			
	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Doan
	St. Patrick	8:30 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	† Rosa Alvarado	Fr. J. Perez
	St. Augustine	11:30 AM	† Joaquin & Preciosa Moreno, Abilio Alves Dias	Fr. Arthur
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Phan



WORLD MARRIAGE DAY



FEBRUARY 14  
SAINTS CYRIL AND METHODIUS



**GRUPO DE DAMAS**  
1a Reunión Lunes 27 enero  
7:00pm Salón San Patricio  
¡Ven a acompañarnos!



LIVE-STREAM MASS 12:10 P.M. EVERY DAY AND SUNDAY 10 A.M. AND 11:30 A.M. (SPANISH)  
WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG—FACEBOOK—YOUTUBE

## PRAY FOR OUR SICK

**Celestina Cabral  
Sister Mercita Curley  
Rosalba Jimenez  
Lee Lagor  
Giglia Denisse Padilla  
Cuong Nguyen**



## GENERAL PRAYER REQUEST FOR:

**Luna's Family  
Tejada Hernandez family  
Gerson Chiluisa & Family**

### PRAYER FOR OUR SICK

*"Heavenly Father,  
We lift up to you all who are suffering from illness and pain.  
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their  
hearts, strengthen their bodies, and restore them to health  
according to your will. Surround them with your love and  
peace, and grant wisdom to those who care for them.  
In Jesus' name, Amen.*

### ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

*"Padre Celestial,  
Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad  
y dolor. Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela  
sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud  
según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede  
sabiduría a aquellos que los cuidan.  
En el nombre de Jesús, Amén.*

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16

[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

### OREMOS POR LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

(203)368-6777 ext.16

[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## THE HOLY DOOR WAS OPENED AT THE CATHEDRAL OF SAINT AUGUSTINE



For the Jubilee 2025, Bishop Caggiano officially opened the 3 Holy Doors in our diocese: the Cathedral of St. Augustine, the Basilica of St. John the Evangelist in Stamford, and St. Peter Parish in Danbury.

The Jubilee is a special time of grace that the Church celebrates to renew our faith and draw closer to God. During this period, the bishop opens a "holy door," which symbolizes God's invitation to move from darkness to forgiveness and mercy. This door, in our parish, becomes a tangible sign of reconciliation and encounter with God.

By crossing the holy door, the faithful have the opportunity to receive indulgences, a gift of divine mercy that cleanses the soul and helps us on our spiritual journey. We invite you to approach the holy door with a humble heart, participating in the sacraments and living this time of grace with fervor.



**LA PARROQUIA CATEDRAL**



**Grupo de Caballeros "San José"**



**Reunión Semanal**  
Jueves, 7:00pm

Iglesia de San Patricio  
Salón parroquial  
851 North Ave.

### Contactos:

Padre Arturo 203-522-7696  
Héctor Campos 512-760-3540



# GIVING BACK TO GOD



HAZ LA DIFERENCIA CON TUS  
APORTACIONES RECURRENTE  
A LA APELACIÓN DEL OBISPO



LAS DONACIONES RECURRENTE SON:



FACIL Y AUTOMÁTICAS



FLEXIBLES Y SEGURAS



CONVENIENTES



SOSTENIBLES



RECOMPENSANTE

Las donaciones recurrentes a la Apelación del Obispo nos permiten unirnos como Uno en Cristo y proporcionar obras de caridad, formación en la fe, educación y catequesis.

¡Regístrate hoy para hacer donaciones recurrentes! Visita: [www.2025BishopsAppeal.org](http://www.2025BishopsAppeal.org)

\*Las donaciones recurrentes pueden ser suspendidas según sea necesario cuando cambian tus circunstancias financieras.



Your gift to the Bishop's Appeal supports the education and formation of young men like Juan José Colón, Jr. in their preparation for the priesthood.

“The Lord transformed my life in this way: He taught me that preaching the Gospel is much more than just literally proclaiming the Word of God. Your attitude, your demeanor, your entire being needs to reflect the love of Christ.”

Juan J. Colón, Jr.,  
Configuration Stage,  
St. Charles Borromeo Seminary

[www.2025BishopsAppeal.org](http://www.2025BishopsAppeal.org)



Parish Collection:	1/26/2025
Sunday Offertory	\$ 9,593.00
Special Collection	\$ 1,155.00
Online Giving	\$ 1,299.32
<b>TOTAL OFFERTORY</b>	<b>\$ 12,047.32</b>



GIVING

For more accurate accounting, the offertory will be reported with a two weeks delay.

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

**Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.**

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

**Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!**

**PILGRIM VIRGINS**  
Receive the Pilgrim  
Virgin Shrine in your home!  
Contact:

**VIRGENES PEREGRINAS**  
Reciban la Virgen Peregrina en su casa.  
Llamen a:

Héctor Campos		Virgen Fátima	(512) 760-3540
Erendira Ochoa		Virgen Gracia	(203) 683-8168
Miriam Portillo		Virgen Del Niño	(203) 249-3033
Griselda Ortiz		Virgen Guadalupe	(914) 837-1321

## INDULGENCIA PLENARIA † AÑO SANTO 2025

Todos los fieles quienes, (1) estén verdaderamente arrepentidos y libres de todo afecto al pecado (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norma 20, § 1), y que estén movidos por un espíritu de caridad y que, durante el Año Santo, (2) estén purificados por el sacramento de la penitencia y (3) estén refrescados por la Sagrada Comunión, y (4) recen por las intenciones del Sumo Pontífice, podrán obtener del tesoro de la Iglesia una indulgencia plenaria, con remisión y perdón de todos sus pecados, que podrá ser aplicada en sufragio a las almas del Purgatorio de las siguientes maneras:

1. Peregrinación a cualquier lugar sagrado del Jubileo: participando devotamente en la Santa Misa; en una Misa ritual para la concesión de los sacramentos de la Iniciación Cristiana o de la Unción de los Enfermos; o en cualquiera de las siguientes: una celebración de la Palabra de Dios; la Liturgia de las Horas (oficio de lecturas, laudes, vísperas); el Vía Crucis; el Rosario Mariano; el rezo del himno acatista; una celebración penitencial, que concluye con la confesión individual de los penitentes, según lo establecido en el Rito de la Penitencia (forma II).
2. Visitas piadosas a lugares sagrados: individualmente o en grupo, visitan devotamente cualquier lugar jubilar y allí, durante un tiempo adecuado, se dedican a la adoración eucarística y a la meditación, concluyendo con el Padrenuestro, la Profesión de fe en cualquier forma legítima y las invocaciones a María, la Madre de Dios, para que en este Año Santo todos «conozcan la cercanía de María, la más cariñosa de las madres, que nunca abandona a sus hijos» (Spes non confundit, 24).
3. Obras de misericordia y penitencia:
  - a) un espíritu devoto, participan en misiones populares, ejercicios espirituales o actividades de formación sobre los documentos del Concilio Vaticano II y el Catecismo de la Iglesia Católica, celebradas en una iglesia o en otro lugar adecuado, según el sentir del Santo Padre.
  - b) ejercer ciertas obras de misericordia y de penitencia, que den testimonio de la conversión emprendida. Se exhorta a los fieles a que, siguiendo el ejemplo y el mandato de Cristo, realicen con mayor frecuencia obras de caridad o de misericordia, especialmente al servicio de los hermanos y hermanas agobiados por diversas necesidades. En particular, deben redescubrir estas «obras de misericordia corporales: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, acoger al forastero, curar a los enfermos, visitar a los encarcelados y enterrar a los muertos» (Misericordiae vultus, 15) y redescubrir también «las obras de misericordia espirituales: aconsejar a los dudosos, instruir a los ignorantes, amonestar a los pecadores, consolar a los afligidos, perdonar las ofensas, soportar con paciencia a los que nos hacen mal y orar por los vivos y los difuntos» (ibid.).
  - c) visitar, durante un tiempo adecuado, a sus hermanos y hermanas necesitados o en dificultad (enfermos, presos, ancianos solos, discapacitados...), peregrinando en cierto modo hacia Cristo presente en ellos (cf. Mt 25, 34-36), según las habituales condiciones espirituales, sacramentales y de oración. Los fieles pueden repetir estas visitas a lo largo del Año Santo, incluso diariamente, adquiriendo cada vez una indulgencia plenaria.
  - d) poner en práctica, de manera concreta y generosa, el espíritu de penitencia que es, en cierto sentido, el alma del Jubileo. El carácter penitencial del viernes puede redescubrirse absteniéndose, con espíritu de penitencia, al menos durante un día de la semana, de distracciones inútiles (distracciones reales, pero también virtuales, por ejemplo, el uso de los medios de comunicación y/o de las redes sociales), de consumos superfluos (por ejemplo, ayunando o practicando la abstinencia según las normas generales de la Iglesia y las indicaciones de los Obispos), así como donando una suma proporcionada de dinero a los pobres; apoyando obras de carácter religioso o social, especialmente en favor de la defensa y protección de la vida en todas sus fases, pero también apoyando la calidad de vida de los niños abandonados, de los jóvenes en dificultad, de los ancianos necesitados o solos, o de los emigrantes de diversos países «que dejan atrás su patria en busca de una vida mejor para sí mismos y para sus familias» (Spes non confundit, 13); también puede obtenerse dedicando una parte razonable del tiempo libre a actividades voluntarias de servicio a la comunidad o a otras formas similares de compromiso personal.

Fuente: Decreto que otorga la Indulgencia plenaria durante el año jubilar ordinario de 2025, establecido por Su Santidad Papa Francisco



## Ấn Xá Toàn Phần † Năm Thánh 2025

Tất cả các tín hữu, những người (1) thật sự ăn năn và không còn vướng mắc tình cảm với tội lỗi (xem Enchiridion Indulgentiarum, ed. IV, norm. 20, § 1), được thúc đẩy bởi tinh thần bác ái và trong Năm Thánh này, (2) được thanh tẩy qua bí tích hòa giải và (3) được tươi mới qua Bí tích Thánh Thể, (4) cầu nguyện theo ý định của Đức Giáo Hoàng Tối Cao, sẽ có thể nhận được Ấn xá Toàn phần từ kho tàng của Giáo Hội, với sự tha thứ và xóa bỏ mọi tội lỗi, có thể được áp dụng cầu nguyện cho các linh hồn trong Luyện Ngục theo các cách sau:

1. Hành hương đến các địa điểm thánh của Năm Thánh: tham gia sốt sắng vào Thánh Lễ; một lễ nghi Thánh Lễ cho việc ban bí tích Khai Tâm Kitô Giáo hoặc Xức Dầu Bệnh Nhân; hoặc bất kỳ một trong những hoạt động sau: một buổi lễ Lời Chúa; Liturgy of the Hours (giờ đọc Kinh, ca ngợi, chiều tối); Đàng Thánh Giá; Kinh Mân Côi; đọc kinh Akathist; một buổi lễ sám hối, kết thúc với các cuộc xưng tội cá nhân của các tín hữu như đã thiết lập trong Nghi thức Sám Hối (hình thức II).
2. Thăm viếng các nơi thánh: cá nhân hoặc nhóm, thăm viếng sốt sắng bất kỳ địa điểm nào của Năm Thánh và ở đó, trong một khoảng thời gian thích hợp, tham gia Adoration Thánh Thể và suy niệm, kết thúc với Kinh Lạy Cha, Lời Tuyên Xưng Đức Tin theo bất kỳ hình thức hợp lệ nào, và những lời cầu xin Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa, để trong Năm Thánh này mọi người "sẽ nhận ra sự gần gũi của Đức Maria, người mẹ đầy tình thương, không bao giờ bỏ rơi con cái của Mẹ" (Spes non confundit, 24).
3. Các công việc bác ái và sám hối:
  - (a) với tinh thần đạo đức, tham gia các cuộc truyền giáo phổ quát, các bài tu luyện tâm linh, hoặc các hoạt động đào tạo về các văn kiện của Công đồng Vatican II và Giáo lý Hội Thánh Công giáo, tổ chức tại nhà thờ hoặc nơi thích hợp, theo ý của Đức Giáo Hoàng.
  - (b) một số công việc bác ái và sám hối, làm chứng cho sự hoán cải mà các tín hữu thực hiện. Các tín hữu, theo gương và mệnh lệnh của Chúa Kitô, được khuyến khích thực hiện các công việc bác ái hoặc từ thiện một cách thường xuyên hơn, đặc biệt là phục vụ những anh chị em đang gặp khó khăn trong các nhu cầu của họ. Đặc biệt, họ nên tìm lại những "công việc bác ái thể xác: cho người đói ăn, cho người khát uống, cho người thiếu quần áo, tiếp đón khách lạ, chữa bệnh cho người đau ốm, thăm viếng kẻ tù tội, chôn cất người chết" (Misericordiae vultus, 15) và tìm lại cũng "công việc bác ái tinh thần: khuyên bảo người hoài nghi, dạy dỗ người dốt nát, cảnh cáo kẻ phạm tội, an ủi người đau khổ, tha thứ cho kẻ xúc phạm, kiên nhẫn chịu đựng những ai làm hại chúng ta, cầu nguyện cho người sống và người chết" (ibid.).
  - (c) thăm viếng trong một khoảng thời gian thích hợp, những anh chị em đang cần giúp đỡ hoặc gặp khó khăn (người bệnh, tù nhân, người già cô đơn, người khuyết tật...), coi đó như là hành hương đến với Chúa hiện diện nơi họ (xem Mt 25, 34-36) theo các điều kiện tinh thần, bí tích và cầu nguyện thông thường. Các tín hữu có thể thực hiện những chuyến thăm này trong suốt Năm Thánh, thậm chí hàng ngày, và nhận Ấn xá Toàn phần mỗi lần.
  - (d) thực hành một cách cụ thể và rộng lượng tinh thần sám hối, mà xét ở một khía cạnh, là linh hồn của Năm Thánh. Có thể tìm lại tính chất sám hối của ngày thứ Sáu qua việc kiêng cử, trong tinh thần sám hối, ít nhất là một ngày trong tuần khỏi những sự sao nhãng vô ích (thực sự nhưng cũng có thể là sao nhãng ảo, chẳng hạn như sử dụng phương tiện truyền thông và/hoặc mạng xã hội), khỏi tiêu dùng quá mức (chẳng hạn như ăn chay hoặc kiêng theo các quy định chung của Giáo Hội và chỉ dẫn của các Giám mục), cũng như bằng cách đóng góp một khoản tiền tương xứng cho người nghèo; hỗ trợ các công trình mang tính tôn giáo hoặc xã hội, đặc biệt là bảo vệ và bảo vệ sự sống ở mọi giai đoạn của nó, nhưng cũng hỗ trợ chất lượng cuộc sống của trẻ em mồ côi, thanh thiếu niên gặp khó khăn, người già nghèo hoặc cô đơn, hay người di cư từ các quốc gia khác "rời bỏ quê hương để tìm kiếm một cuộc sống tốt đẹp hơn cho bản thân và gia đình" (Spes non confundit, 13); cũng có thể được nhận Ấn xá Toàn phần bằng cách dành một phần hợp lý thời gian rảnh để tham gia các hoạt động tình nguyện phục vụ cộng đồng hoặc các hình thức cam kết cá nhân tương tự.

Nguồn: Sắc lệnh về Việc Ban Ấn Xá trong Năm Thánh Thường Lệ 2025, do Đức Thánh Cha Phanxicô công bố.





## 09/02/2025 CHÚA NHẬT 05 THƯỜNG NIÊN C



**Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**  
399 Washington Ave., Bridgeport, CT 06604



Thánh Lễ Chúa Nhật 2 PM

Thánh Lễ Thứ Sáu 7 PM



Misa



### Suy Niệm:

"Lạy Chúa, xin hãy tránh xa con vì con là kẻ tội lỗi".

Lời Phêrô đã thốt lên khi thấy phép lạ Đức Giêsu thực hiện quá nhiệm màu. Phêrô và mọi người vừa sung sướng vừa kinh ngạc trước sự kiện lớn lao ấy. Ông thấy con người mình thật thấp hèn và giới hạn, không thể xứng với tình thương của vị Thiên Chúa quyền phép.

Nhưng Đức Giêsu đã hiền từ: "Đừng sợ, từ nay con sẽ trở thành kẻ đánh cá người". Thiên Chúa không chê bỏ sự thấp hèn của con người. Ngài luôn tin dùng, kêu mời con người cộng tác với Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, ngày nay, đâu đâu người ta cũng cố võ, nêu cao tinh thần sống thông cảm, trao đổi và cộng tác với nhau trong mọi công việc. Chúng con đã nhận ra nét đẹp ấy bắt nguồn từ nơi Chúa.

Xin cho chúng con không chỉ cộng tác với nhau mà phải cộng tác với ơn Thánh Chúa, để những công việc chúng con làm trở nên hữu ích cho chúng con và cho mọi người. Amen.



In celebration of the 2025 Jubilee Year, Bishop Frank J. Caggiano will open three Holy Doors within the Diocese of Bridgeport: at St. Augustine Cathedral in Bridgeport, the Basilica of St. John the Evangelist in Stamford and St. Peter Parish in Danbury. All are welcome to attend these rare and holy events in

the history of the diocese.

- Trong Năm Thánh 2025, Đức Cha Caggiano đã mở ba "Cửa Thánh" trong Giáo Phận Bridgeport CT:

1. Nhà Thờ Chánh Tòa Thánh Augustine (399 Washington Ave, Bridgeport, CT)
2. Vương Cung Thánh Đường Thánh Gioan Tông Đò (279 Atlantic St, Stamford, CT)
3. Nhà Thờ Thánh Phêrô (104 Main St, Danbury, CT)

Nếu có dịp, xin quý vị viếng thăm một trong những Nhà Thờ trên, trước là để phụng thờ Thiên Chúa cho phải đạo, sau là kính mừng Ân Xá trong Năm Thánh này.



**Điều kiện để được nhận lãnh 2 ơn "Toàn Xá" mỗi ngày:**

1. Xưng tội và từ bỏ quyền luyện đối với tội lỗi.
2. Rước lễ trong ngày.
3. Kính viếng 1 trong 3 Nhà Thờ ở trên, tham dự Thánh Lễ, đọc các giờ kinh Phụng Vụ trong ngày, đi dâng Thánh Giá, lần chuỗi Mân Côi, hát các bài ca tôn vinh Chúa

Quy định về ban ân xá

4. Sau cùng nguyện: Kinh Tin Kính, kinh Lạy Cha và kinh Kính Mừng (Cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng).



Good morning Cả Nhà, Vì muốn truyền đạt Lời Chúa và Giáo Lý, em tạo channel (<https://www.youtube.com/@dailytruthsss>) với tên là "Cha Giuse Doan SSS". Nhưng mới tạo được vài giờ, Nên xin cho em 1 subscribe (bấm vào nút đăng ký). Cảm ơn rất nhiều!

**KÍNH NHỚ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VN**  
Ngày 13/2: Phaolô LÊ VĂN LỘC

<p><b>05 THƯỜNG NIÊN</b> Miguel Febres Cordero Is 6:1-2a, 3-8/1 Cor 15:1-11 hay 15:3-8, 11/ Lc 5:1-11</p>	<p><b>09</b> Scholastica, Tn St 1:1-19/ Mc 6:53-56</p>	<p><b>10</b> Đức Mẹ Lộ Đức St 1:20-24a/ Mc 7:1-13</p>	<p><b>11</b> Benedict of Aniane St 2:4b-9, 15-17/ Mc 7:14-23</p>	<p><b>12</b> Catherine dei Ricci St 2:18-25/ Mc 7:24-30</p>	<p><b>13</b> Thánh Valentine St 3:1-8/ Mc 7:31-37</p>	<p><b>14</b> Claude la Colombière St 3:9-24/ Mc 8:1-10</p>
---	--	---	--	---	---	--





## CARDINAL KUNG ACADEMY

GRADES 6-12

### ACCEPTING MIDDLE SCHOOL APPLICATIONS

OPEN HOUSE	TUE	SUN	WED
	FEB 11TH	MAR 30TH	APR 9TH
	6-8PM	12:30-2:30PM	6-8PM



CATHOLIC.  
CLASSICAL.  
AFFORDABLE.

REACH OUT:

ADMISSIONS@CARDINALKUNGACADEMY.ORG



### Baptismal Classes Clases de Bautismo

Join us for our monthly baptismal classes at St. Augustine Chapel.

Classes are held on the **second Wednesday** of each month:

- ☉ 7:00 PM Spanish
- ☉ 7:30 PM English

We look forward to seeing you there!

Unase a nosotros para nuestras clases de bautismo mensuales en la

Capilla de San Agustín.

Las clases se realizan **el segundo miércoles** de cada mes:

- ☉ 7:00 PM Español
- ☉ 7:30 PM Inglés

¡Los esperamos!



Diócesis de Bridgeport

Cursillos de Cristiandad  
Diócesis de Bridgeport  
Te Invitan a su próximo

# Cursillo de Mujeres

Del 29 de mayo  
al 1 de junio 2025

Llama:  
Myriam Cordero  
1 (203) 273-9650

Rosa Paulino  
+1 (203) 993-7669

Teresa Cielo  
1 (203) 997-8880





The Cathedral Parish invites you to the

## Valentine Dinner Dance

Saturday  
February 15th  
7pm-Midnight  
Kolbe Cathedral Gym  
St. Augustine Cathedral

*\$50 per person*

399 Washington Ave.  
Bridgeport CT

**Join us for food - dance - raffles - fun**

Reserve your tickets now!

Call the parish office: 203 368 6777



**ABRIOLA PARKVIEW**  
FUNERAL HOME  
James Abriola - Director  
**203-373-1013**  
419 White Plains Road • Trumbull, CT  
www.abriola.com

**STEPPING BACK IN TIME**



**FAMOUS 50s DINER**

**FREE Coffee or Tea with your meal**

Monday-Friday, 7am-11am - Dine In Only!  
BREAKFAST ALL DAY  
LUNCH & DINNER SPECIALS  
MEXICAN FOOD  
LATE NIGHT EATS • OPEN DAILY  
472 HUNTINGTON TPKE • 203-572-0777  
www.Famous50sDiner.com



**KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16**


Meets at St. Margaret's Shrine  
For information on becoming a Knight,  
call: **203-345-3244**

**The Cathedral Parish**


## Energy Challenge

HCP will donate \$25 to your parish for every energy audit it completes for parish members and friends. Scan this QR code, submit the application, start saving money on electric and heating bills.

(We encourage sharing this QR code with family, neighbors, and friends to maximize your church donation. This promotion ends October 31st, 2024.)



**Energy Audits  
Insulation / Windows  
Heating & Cooling  
Rebates / Financing**



**KOLBE CATHEDRAL HIGH SCHOOL**  
Empowering our learning community with knowledge, skills & Catholic values.  
**100% College Bound**  
Affordable tuition  
"Working hard and being nice"



Fairfield University Community Partnership  
203-335-2554  
cougars@kolbecaths.org • www.kolbecaths.org

**OUR COMMUNITY NEWSLETTER**  
RENEWED EDITION



Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [Ipicommunities.com](http://Ipicommunities.com)

Scan to contact us!

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-477-4574**

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW 800.808.9294** • [md-medalert.com](http://md-medalert.com)



**FIREHOUSE 135**  
WORKSPACE FOR PROFESSIONALS  
**Business / Office Rental Space**  
Private offices + shared areas to host clients and do your work.  
**firehouse135.com • (646) 295-8383**


**LESKO FUNERAL HOME**  
(203) 256-8988 • [LeskoFuneralHome.com](http://LeskoFuneralHome.com)  
**LARSON FUNERAL HOME**  
(203) 335-2342 • [LarsonFH.com](http://LarsonFH.com)  
**PARENTE FUNERAL HOME**  
(203) 579-1494 • [ParenteFuneralHome.com](http://ParenteFuneralHome.com)  
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets

**833-287-3502**



**Zayas Law Firm**  
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

**RICHARD L. ZAYAS**  
Attorney At Law

**Phone: 475-282-4300**  
E-mail: [rjz@zayaslaw.com](mailto:rjz@zayaslaw.com)  
305 Boston Ave • Stratford • CT  
On the Stratford/Bridgeport Line

**catholicmatch®**  
Connecticut



[CatholicMatch.com/CT](http://CatholicMatch.com/CT)

**Place Your Ad Here and Support our Parish!**


Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**COVERAGE FOR THE THINGS YOU CARE FOR**



**Daiana Jordao**  
Your Local Agent  
3606 MAIN ST  
BRIDGEPORT, CT 06606  
**203-616-4576**  
Hablamos Español / Falamos Português  
Call me for a no-obligation quote!

**FARMERS INSURANCE**  
CONTACT ME

Restrictions apply. Discounts may vary. Not available in all states. See your agent for details. Insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange and other affiliated insurance companies. Visits farmers.com for a complete listing of companies. Not all insurance are authorized to provide insurance in all states. Coverage is not available in all states.

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Angela Haschka**

**ahaschka@4LPi.com**  
**(800) 477-4574 x6106**

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

**CALL 800-477-4574**



**ABOGADO FELIPE BERNES**

Accidentes de Auto  
Accidentes de Trabajo  
Inmigración

**Llama ahora para una consulta GRATIS**  
**203-324-2133**  
Attorney Philip Bernes  
440 Bedford St., Stamford CT



**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**